Humanidades Digitales: Construcciones locales en contextos globales. AAHD, 2016.

Introducción a la edición digital académica en XML-TEI con TEIScribe.

María Gimena del Rio, Elena González Blanco García y Clara Martínez Cantón.

Cita:

María Gimena del Rio, Elena González Blanco García y Clara Martínez Cantón (Noviembre, 2016). *Introducción a la edición digital académica en XML-TEI con TEIScribe. Humanidades Digitales: Construcciones locales en contextos globales. AAHD.*

Dirección estable: https://www.aacademica.org/gimena.delrio.riande/57

ARK: https://n2t.net/ark:/13683/pdea/GAu

Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto*. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: https://www.aacademica.org*.

I Congreso Internacional
Humanidades Digitales.
Construcciones locales en contextos globales

Introducción a la edición digital académica

Elena González-Blanco (egonzalezblanco@flog.uned.es)
Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Spain

Gimena Del Río Riande (gdelrio@conicet.gov.ar)
Seminario de Edición y Crítica Textual (SECRIT-IIBICRIT CONICET), Argentina

Clara I. Martínez Cantón (cimartinez@flog.uned.es)
Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Spain

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

UNED

LINHDH
LABORATORIO DE INNOVACIÓN EN HUMANIDADES DIGITALES

erc
European Research Council
Supporting top researchers from anywhere in the world

erc
European Research Council

Edición Digital Académica

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Plan / Concepto/ Flujo de trabajo
- Modelización de los datos
- Estándar → TEI
- Arquitectura/estructura
- Open source/ licencias
- Aspecto “user friendly”
- Búsquedas a texto completo / Índices
- Visualización
- Accesibilidad a largo plazo
- Identificadores persistentes
- Documentación

Proceso

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Planificación y decisiones
- Modelar los datos (estructura, vocabularios)

- Edición

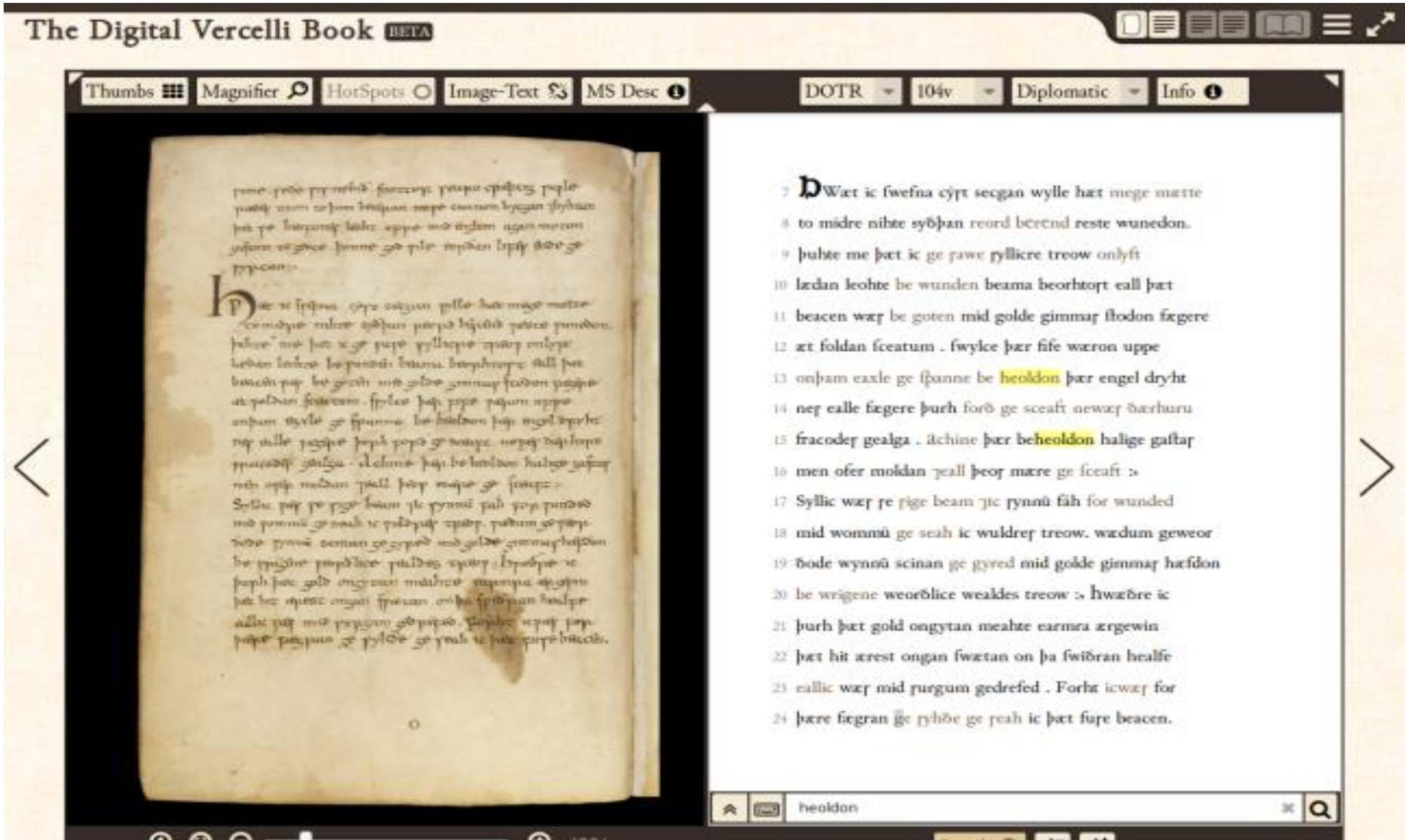
- Visualización
- Preservación

Entorno Virtual de Investigación (VRE)

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

¿Qué ofrece una edición digital?

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data



¿Qué aporta?

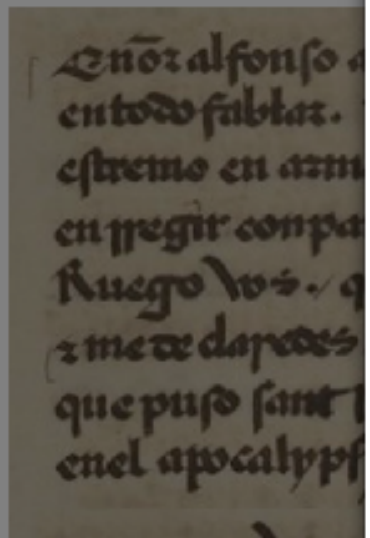
POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

DIALOGO_MEDIEVAL HOME DOCUMENTACIÓN

Esta pregunta m… Colunga, de la Ó… Álvarez de Villas… oscuras del Apoc…

Frey Pedro de Colunga

Se trata de una pieza de arte ma…



…ey Pedro de …no Alfonso …unas figuras …anera

…bio perfeto, …a …eto …o decreto …ión …o.

Informations

Poem:

- isometrismo: isométrico
- subtype: pregunta
- asonancia: consonante
- isoestrofismo: isoestrófico
- type: poema
- unisonancia: singular
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

Stanza 1:

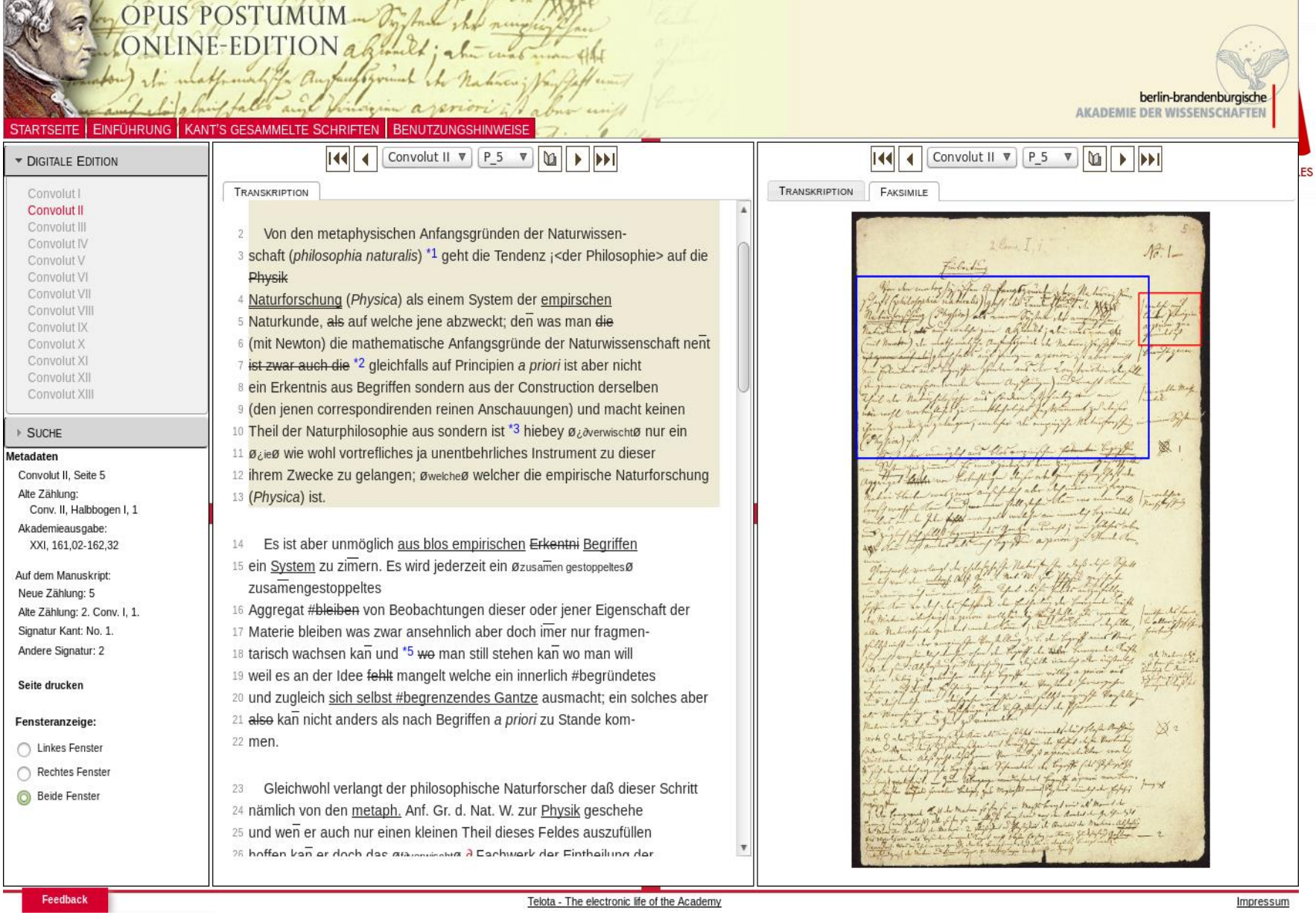
- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

Stanza 2:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

Stanza 3:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12



Immanuel Kant Opus Postumum – Online-Edition – http://telota.bbaw.de/kant_op

```
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
<teiHeader>
<fileDesc>
<titleStmt><title>LHM: Lyrik des hohen Mittelalters. Eine elektronische
<title>Reinmar</title>
<author>Manuel Braun</author><author>Sonja Glauch</author><author>Florian Kragl</author></titleStmt>
<editionStmt><edition>Version 0.1</edition></editionStmt><publicationStmt><p>Beispieldatei im Rahmen der Projektentwicklung.</p><p>29.10.2013</
<sourceDesc><p>M&#252;nchen UB cod. ms. 2&#176; 731</p><p>born digital</p></sourceDesc>
</fileDesc>
</teiHeader>
<text>
<body>
<div type="strophe" n="Reinm E 364"><div type="strophenlabel">I</div><div type="vers" n="0">
<l>
<milestone unit="oword" n="0"/><milestone unit="rword" n="0"/><hi rend="initiale size=2 color=rot">M</hi>ir
<milestone unit="oword" n="1"/><milestone unit="rword" n="1"/>i<choice><orig>&#x017F;</orig><reg type="n1">s</reg></choice>t
<milestone unit="oword" n="2"/><milestone unit="rword" n="2"/>ge<choice><orig>&#x017F;</orig><reg type="n1">s</reg></choice>chehen
<milestone unit="oword" n="3"/><milestone unit="rword" n="3"/>al
<milestone unit="oword" n="4"/><milestone unit="rword" n="4"/>ei
<milestone unit="oword" n="5"/><milestone unit="rword" n="5"/>ki

</l>
</div>
```

http://www.lhm-online.de

Reinm E 365 = MF 145,9

II

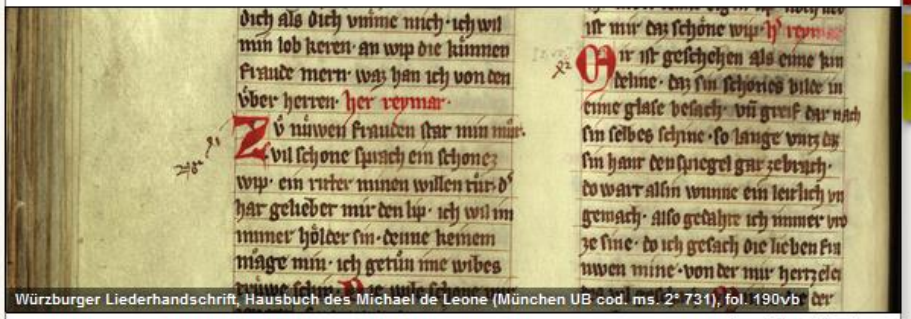
Minne, die der werelde ir fraude meret,
seht, die brahte in traumes wis die frauwen min,
da min lip an slafe was gekeret
unde ersach sich an die besten wunne sin.
do sach ich ir liehten tugende, ir werden schin,
schon unde auch für alle wip geheret,
nůwen daz ein lůtzel was verseret
ir vil fraudenrichez můndelin.

1 werelde] werlede

3 slâfen *MF/MT* 4 der *MF/MT* 8 vröuden rîchez rôtez *MF/MT*

4 Ob sich an etw. ersehen Dat. oder Akk. verlangt, ist nach Maßgabe der Wbb. nicht zu entscheiden (vgl. Le I, Sp. 57; Le I, Sp. 670; BMZ II/2, S. 276f.; keine weiteren Belege in MHDBDB).

Reinm E 364 = MF 145,1



Würzburger Liederhandschrift, Hausbuch des Michael de Leone (München UB cod. ms. 2° 731), fol. 190vb

I

Mir ist geschehen als eime kindeline,
daz sin schönez bilde in eime glase besach
unde greif dar nach sin selbes schine
so lange, unz daz sin hant den spiegel gar zebrach.
do wart al sin wunne ein leitlich ungemach.
also gedahte ich immer vro ze sine,
do ich gesach die lieben frauwen mine,
von der mir herzeleides vil geschach.

Mor C 100
Mor C_1 39

2 gesach *MF/MT* 4 sô vil, biz daz ez den *MF/MT* 6 dâhte *MF/MT* 8 mir bî liebe leides vil *MF/MT*

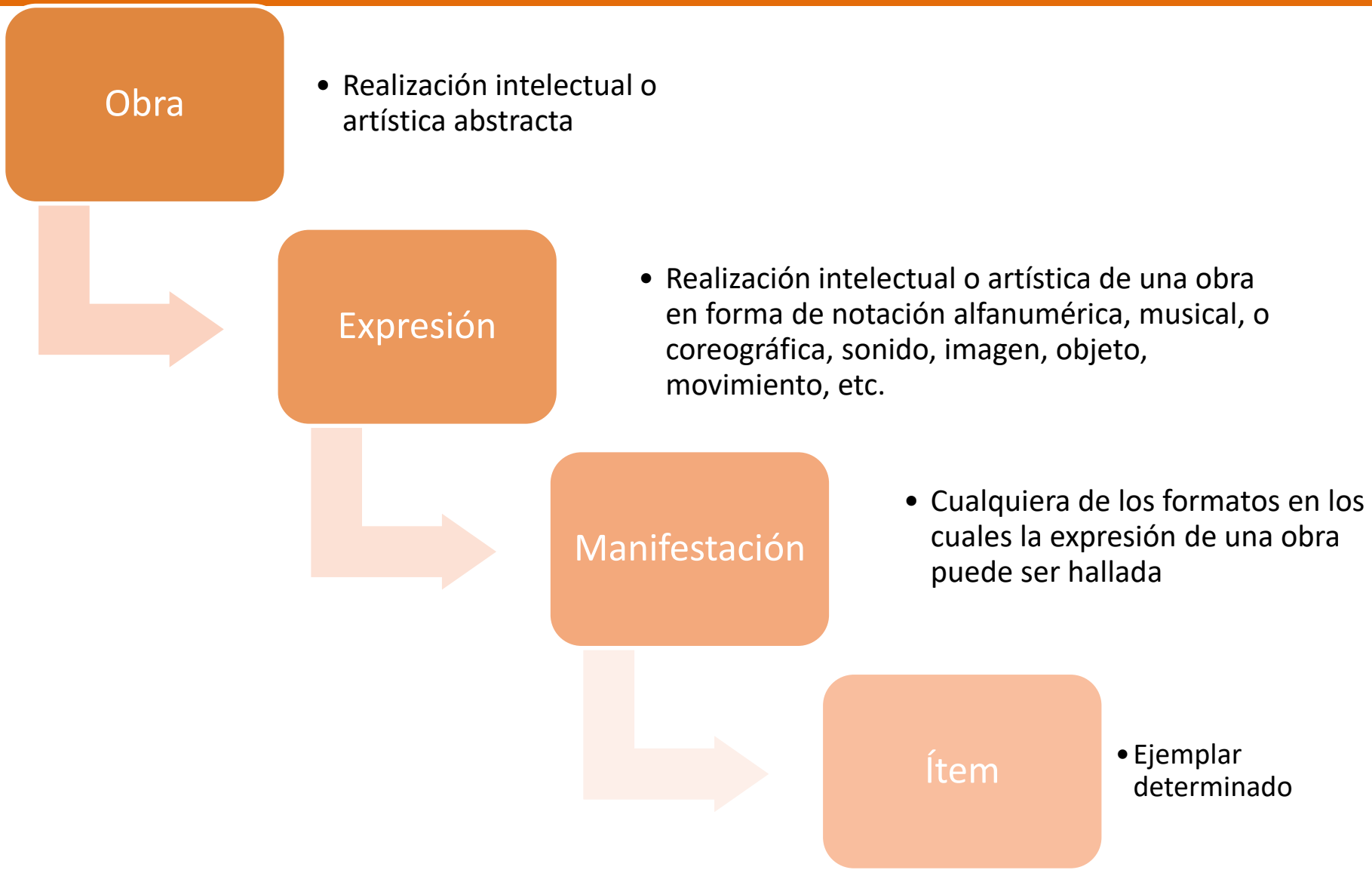
TEI < Text Encoding Initiative >

Home Guidelines Activities Tools Membership Support About News

¿Qué es lo que llamamos texto?

Requerimientos funcionales para registros bibliográficos

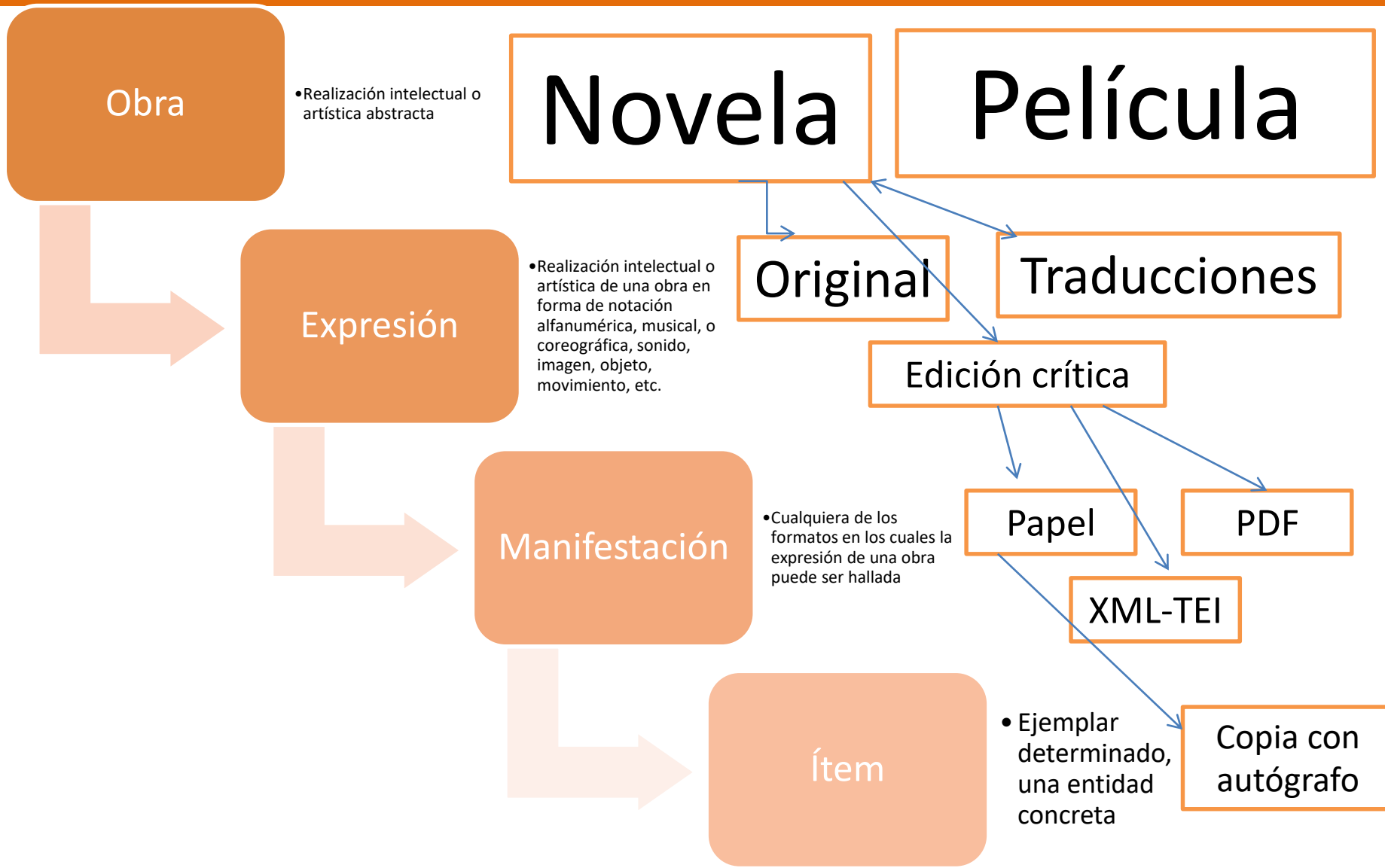
POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data



¿Qué es digital en la edición?

Requerimientos funcionales para registros bibliográficos

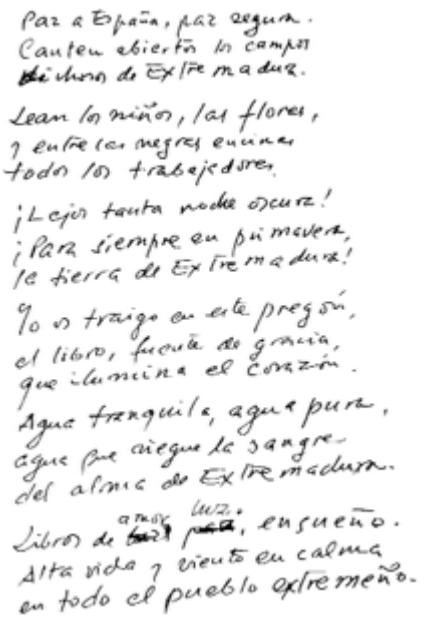
POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data



Partir de una expresión. Llegar a una manifestación digital

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Digitalización	Transcripción	Codificación



Paz a España, paz segura.
Canten abiertos los campos
dichosos de Extremadura. !
Lean los niños, las flores,
y entre las negras encinas
todos los trabajadores. !
¡Lejos tanta noche oscura!
¡Para siempre en primavera,
la tierra de Extremadura! !
Yo os traigo en este pregón,
el libro, fuente de gracia,
que ilumina el corazón. !
Agua tranquila, agua pura,
agua que riegue la sangre
del alma de Extremadura. !
Libros de amor, luz, ensueño.
Alta vida y viento en calma
en todo el pueblo extremeño

```
<poema>
    <estrofa>
      <verso>Paz a <topon>España</topon>, paz segura.</verso>
      <verso>Canten abiertos los campos</verso>
      <verso>dichosos de <topon>Extremadura</topon>.</verso>
    </estrofa>
    <estrofa>
      <verso>Lean los niños, las flores,</verso>
      <verso>y entre las negras encinas</verso>
      <verso>todos los trabajadores.</verso>
    </estrofa>
    <estrofa>
      <verso>¡Lejos tanta noche oscura!</verso>
      <verso>¡Para siempre en primavera,</verso>
      <verso>la tierra de <topon>Extremadura</topon>!</verso>
    </estrofa>
    <estrofa>
      <verso>Yo os traigo en este pregón,</verso>
      <verso>el libro, fuente de gracia,</verso>
      <verso>que ilumina el corazón.</verso>
    </estrofa>
    <estrofa>
      <verso>Agua tranquila, agua pura,</verso>
      <verso>agua que riegue la sangre</verso>
      <verso>del alma de <topon>Extremadura</topon>.</verso>
    </estrofa>
    <estrofa>
      <verso>Libros de
        <sust><borr>luz</borr><adi>amor</adi></sust>,
        <sust><borr>para</borr><adi>luz</adi></sust>,
        ensueño.</verso>
      <verso>Alta vida y viento en calma</verso>
      <verso>en todo el pueblo extremeño</verso>
    </estrofa>
</poema>
```

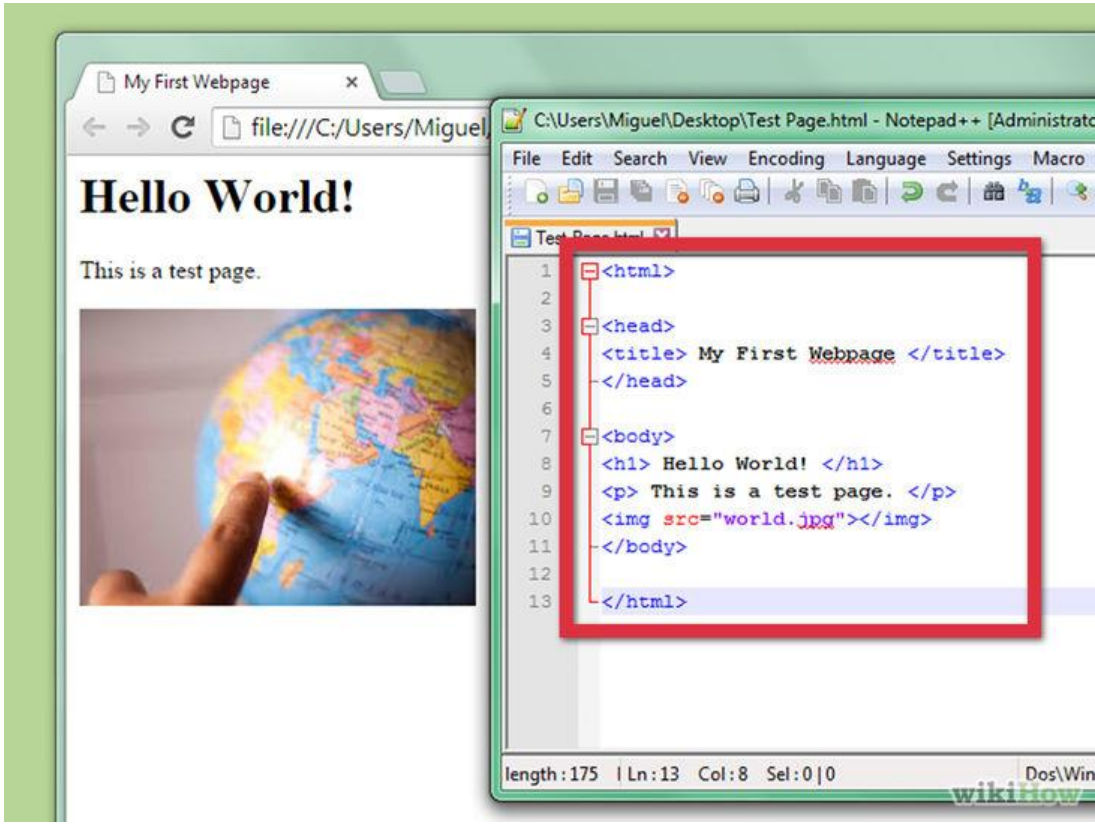
Tomado de: José Manuel Fradejas, Universidad de Valladolid

¿Qué es un lenguaje de marcado?

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Dado que los ordenadores no pueden, todavía, leer el “lenguaje natural”, los lenguajes de marcado permiten a los ordenadores comprender la estructura de un texto, organizarlo, etc.

¿Un ejemplo? ¡HTML!



¿Qué es marcar?

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Aislar una porción de texto con un significado semántico específico.
- La estructura consiste en la anidación sin límites de unos elementos al interior de otros, construyendo así una especie de árbol genealógico. Por eso, necesitamos siempre un solo elemento raíz del que cuelguen todos los otros.

Lenguajes de marcado

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Se desarrollan para tratar con documentos (información predominantemente textual)
- Describen las partes lógicas de un tipo de documento particular, sin límite en el nivel de profundidad o detalle

```
<lg type="estrofa" subtype="octava">

   <l n="1" rhyme="ista">Vi estar fermosa vista</l>
   <l n="2" rhyme="or">tres colores en una flor,</l>
   <l n="3" rhyme="ista">e avían grand conquista</l>
    <l n="4" rhyme="or">por qual era la mejor,</l>
    <l n="5" rhyme="or">e pedieron judgador</l>
    <l n="6" rhyme="ez">qual levaría el prez,</l>
    <l n="7" rhyme="ez">tomaron por su juez</l>
    <l n="8" rhyme="or">que fuesse don Amor.</l>

</lg>
```

Lenguajes de marcado

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Son lenguajes porque tienen

- Vocabulario: Para denominar a cada elemento estructural del documento de cualquier nivel de profundidad, a cada atributo de estos elementos, a cada valor de estos atributos (para cierto tipo de atributo), etc.

- Sintaxis (o gramática): Para indicar qué construcciones estructurales están permitidas: qué debe o puede contener cada elemento, si un elemento o atributo es obligatorio, si un elemento puede o no repetirse, qué tipo de valor admite un atributo, etc.

¿Qué es XML?

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- XML = Extensible Markup Language
- XML es un heredero, más sencillo y eficaz, de su antecesor SGML (Standard Generalized Markup Language)
- Se publicó en febrero de 1998 por el W3C Consortium.
- La documentación oficial está disponible en: http://www.w3.org/XML/
- Última versión: XML 1.0 (5ª edición)
- Tutoriales en líneas: Introducción a XML elaborada por TEI

Estructura de una etiqueta

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Elemento: son las unidades de información semántica compuestas de una marca de apertura **<elemento>** y de cierre **</elemento>**. La etiqueta es el identificador general. Puede contener texto, otros elementos o estar vacío **<elemento/>.**

Atributo: añaden una característica adicional al elemento y deben siempre llevar un valor. Pueden ser generales, es decir, utilizables en todos los elementos TEI (@xml:id,@xml:lang), o específicos de un elemento.

Valor: rellena el valor o contenido del atributo.

Un doc XML

POSTDATA
Poetry Standardization
and Linked Open Data

Tiene que estar bien formado, es decir estar expresado correctamente según la gramática de XML

¿Qué significa bien formado?

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

1. Tiene que existir un único elemento raíz que contenga todo el documento
2. Cada subárbol debe estar correctamente anidado, es decir, no se pueden solapar
3. Los nombres de las etiquetas son *case/sensitive*:

<de> ≠ <De> ≠ <DE>

4. Una etiqueta de apertura debe tener siempre una etiqueta de cierre (salvo en los casos de etiquetas vacías <vacia/>)
5. No debe haber espacios en blanco tras < o antes de </

párrafo

Y no < p>párrafo</ p> ni párrafo

6. El valor de los atributos ha de estar siempre entrecomillado

algo de texto

Un doc XML

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Tiene que ser válido

- Para ello, necesita un modelo que fije la estructura básica y las posibilidades de anidación del documento. Las DTD o esquemas (RelaxNG, W3CSchema) establecen la sintaxis que debe tener el documento XML.

¿Qué significa válido?

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Un documento XML es válido cuando cumple las reglas establecidas en un **esquema externo**.

El esquema especifica:

1. El nombre del elemento raíz
2. El nombre de todos los elementos que se pueden utilizar
3. Los nombres, tipo de datos y (ocasionalmente) los valores por defecto de los atributos
4. Reglas acerca de cómo se pueden anidar los elementos
5. Y otras cosillas dependiendo del lenguaje del esquema

¿Para qué un esquema?

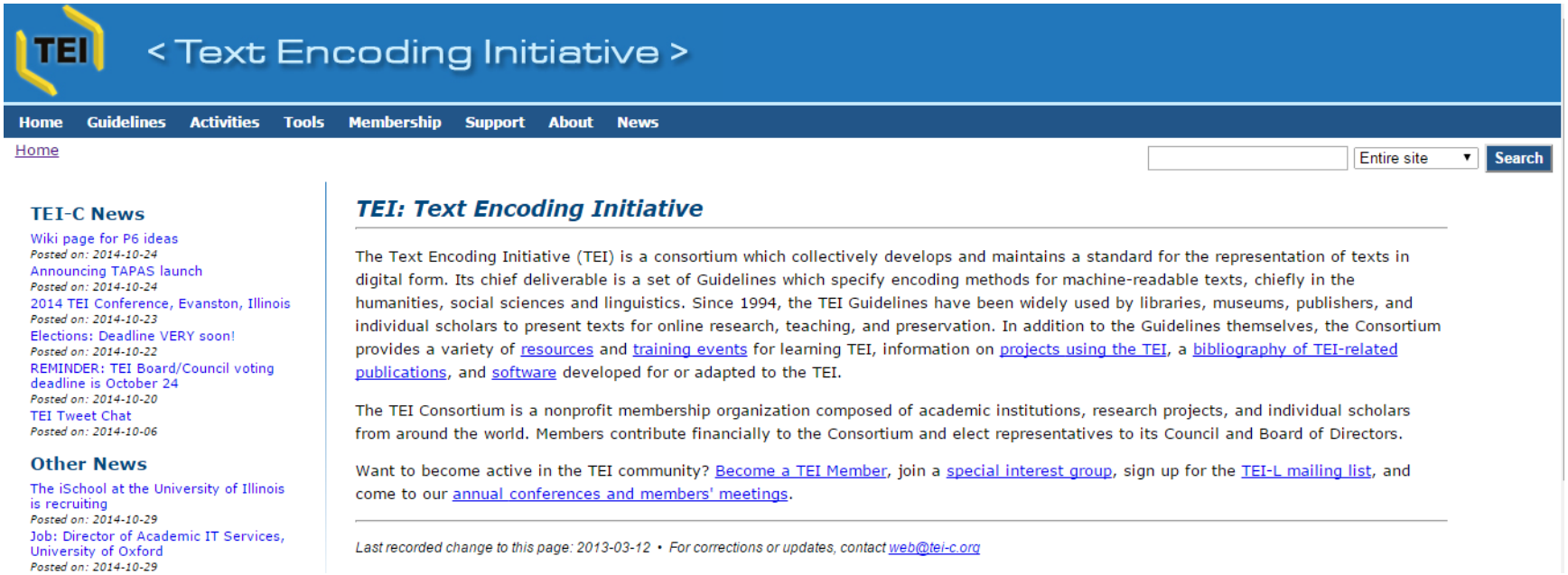
POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

1. Asegura que en los documentos solo se utilizan los elementos, atributos y entidades predefinidas
2. Establece las reglas estructurales del tipo ‘toda receta debe incluir una lista de ingredientes’
3. Asegura que la misma cosa se llame de la misma manera siempre

Ahora veamos cómo TEI se expresa a través del XML

Text Encoding Initiative.
http://www.tei-c.org

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data



Text Encoding Initiative

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- 1987: primera reunión (Vassar College, NY) con el fin de crear unas guías directrices para la codificación de textos electrónicos
- 1988 – 1990: TEI P1
- 1990 – 1992: TEI P2 y creación de grupos de trabajo por • 1993 – 1994: TEI P3, primera versión oficial de las *Guidelines*
- 2000: creación del Consortium TEI
- 2002: TEI P4, primera versión en XML (de la P3)
- 2007: TEI P5
- 2011-2015: TEI P5 en sus versiones
- 2015: TAPAS project, TEI Simple

http://www.tei-c.org

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Guidelines
- Lista de proyectos que utilizan TEI
- Una Wiki
- Herramientas
- Lista de discusión

Text Encoding Initiative

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Iniciativa de codificación de textos en Humanidades, Cs. Sociales y Lingüística.
- Se describe en las TEI *Guidelines: el manual de uso.*
- Se expresa a través del lenguaje XML.
- Tiene un carácter modular y es personalizable
- Es código abierto (GIThub), independiente de cualquier programa o plataforma.

Algunos problemas

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Traducción parcial en español de las *Guidelines.*
- Modelo todavía poco conocido, utilizado sobretodo en países anglosajones, aunque también hay fuertes iniciativas en Francia, Alemania, Holanda, entre otros.
- Se tiende todavía a delegar el trabajo de codificar a los informáticos.
- Poca oferta de formación inicial y avanzada.

Qué podemos marcar

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Estructura textual (párrafos, listas, tablas…)
- Lagunas, caracteres especiales, saltos de línea, saltos de página, abreviaturas
- Comentarios, glosas
- Errores, cancelaciones
- Lecturas diferentes, adiciones
- Poemas, versos, rimas

Todo eso podemos expresar en XML según las directrices de la Text Encoding Initiative.

¿Qué más?

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Divisiones estructurales del texto
- Información semántica
- Elementos tipográficos puntuales
- Otra información de interés:

– personas, lugares, fechas
– cuestiones gramaticales
– imágenes, etc.

Todo depende de la información que busquemos recuperar a posteriori y procesar informáticamente.

Guidelines

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Definen y documentan un lenguaje de marcado para la representación de las características estructurales, físicas y conceptuales de los textos. Su foco de atención es el marcado de documentos en Humanidades y Cs. Sociales (aunque no exclusivamente), y en particular la representación de fuentes primarias para su explotación y análisis. Se expresan de forma modular, a través de esquemas XML extensibles, son acompañadas de una documentación detallada, y publicadas bajo una licencia *open-source. Las Guidelines son mantenidas y* desarrolladas por el *TEI Consortium, a través de su Technical Council,* con el respaldo y la participación de la comunidad TEI.

http://www.tei-c.org/Guidelines/

Guidelines

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Marco de trabajo flexible basado en módulos

(un total de 21; 4 obligatorios)

- Una selección de más de 500 etiquetas
- Una estructura en clases de modelo y atributos
- Módulos: http://www.tei-c.org/release/doc/tei-p5-doc/en/html/

Módulos principales

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- tei: definición de las clases, macros y tipos de datos
- textstructure: elementos de base para estructurar un texto de tipo libro
- core: elementos disponibles en todos los documentos TEI
- header: encabezado TEI (metadatos del documento)

Recordemos. Tipos de elementos

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Un elemento puede contener, según se especifique en el esquema :

1. Otros elementos, subelementos o elementos hijos **.**

Ej.: <text><body><lg><l>

2. Texto.

Ej.: <author>Prescod, Paul</author>

3. Contenido mixto, o sea, una mezcla de elementos hijos y texto.

Ej.: <title>Charles F. Goldfarb's<enfasis>XML</enfasis> Handbook</title>

4. Nada, si es un elemento vacío. Ej.:<Cartel fuente=“imagen1.jpg"/>

Tipos de elementos

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Un elemento puede ser, según se especifique en el esquema,

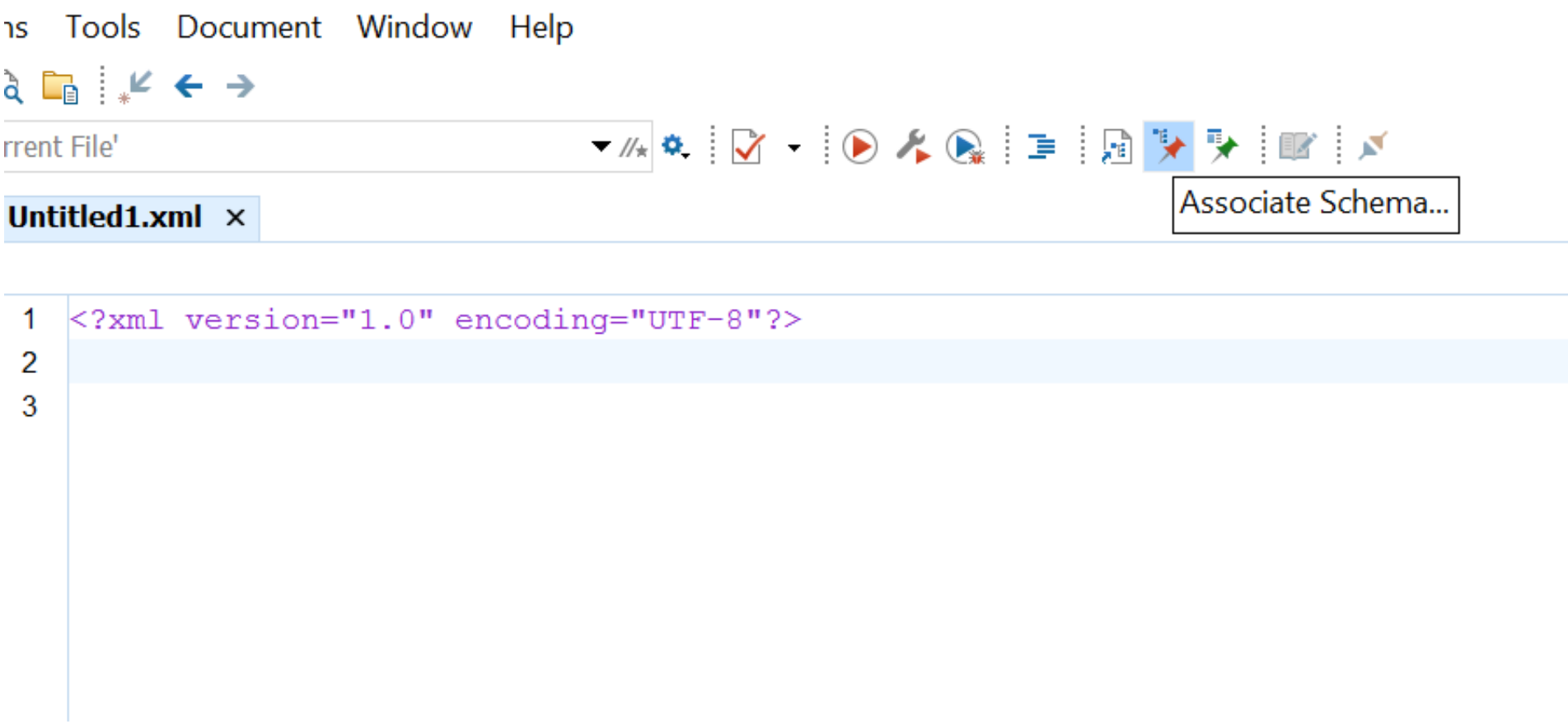
1. **Obligatorio**
2. **Opcional**
3. **Prohibido**

LiNHD
LABORATORIO DE INNOVACIÓN EN HUMANIDADES DIGITALES

MANOS A LA OBRA

Crear un XML-TEI Lite 5 y asociar esquema

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data



Semáforo verde

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Para crear un XML válido tengo que asociarle un esquema también válido. Solo así obtendré un documento bien formado

(LUZ ROJA vs. LUZ VERDE)

LiNHD
LABORATORIO DE INNOVACIÓN EN HUMANIDADES DIGITALES

EJEMPLO

[ID0151] PN9-22a (119v) (4, 8)

LiNHD
LABORATORIO DE INNOVACIÓN EN HUMANIDADES DIGITALES

Del Cardinal de mendoçe

Dama mi gran querer
En tanto grado me toca
Que no me puedo valer
Mi biuir por vos ſe apoca

Apocaſe mi biuir
Por amar demeſiado
No me aprouecha el ſeruir
Ne me aprouecha el cuydado
Voime del todo a perder
La vida mia ſe apoca
Eſto cauſa mi querer
Que in tanto grado me tocca

Metadatos: <teiHeader>

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Los metadatos son datos sobre datos: título, fuente original, etc.
- Los metadatos son los datos que permiten identificar, describir, analizar y localizar los recursos
- Datos sobre la historia de revisión del archivo

Ejemplo <teiHeader>

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<TEI xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
 xsi:schemaLocation="http://www.tei-c.org/ns/1.0 metrica%20esquema%20jul14.xsd"
 xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
    <teiHeader>
        <fileDesc>
            <titleStmt>
                <title>Arbolito naranjado</title>
            </titleStmt>
            <publicationStmt>
                <publisher>Clara</publisher>
            </publicationStmt>
            <sourceDesc>
                <bibl>
                    <title>Cancionero popular de Jujuy</title>
                </bibl>
            </sourceDesc>
        </fileDesc>
    </teiHeader>
```

LiNHD
LABORATORIO DE INNOVACIÓN EN HUMANIDADES DIGITALES

Crear un <teiHeader> con ID027XDN

EJERCICIO 1

Ejercicio 1 <teiHeader>

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

- Generar un doc xml y asociarle el esquema **myTei.rnc**

- Editar poema ID027XDN usando las etiquetas necesarias

Abrir ID015XGF

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

ID Dutton_ID ID0151
MS Manuscript mp4a
SER Poem_serial 4
FOLIO Folio 5<v>-6<r>
STSIG Stanza_signature 4,8
SYLL Syllable_signature 1x4@8,1x8@8
FIRST First_line dama mi gran querer
SECND Second_line en tanto grado me toca
LAST Last_line quen tanto grado me toca.

Todos los datos de Repertorio métrico de la poesía cancioneril del siglo XV, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares, 1999, de Ana María Gómez Bravo

http://poemetca.linhd.es/

Presentación crítica del texto sobre MP4: Gimena del Rio Riande

Completamos allí la información

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Nombre	Ejemplo	Descripción
ID Dutton_ID	ID0151	Identificador en Brian Dutton en su *Catálogo-Índice de la Poesía Cancioneril del Siglo XV*
MS Manuscript	mp4a	Identificador del manuscrito
SER Poem_serial	4	Posición dentro del manuscrito
FOLIO Folio	5<v>-6<r>	Folios dentro del manuscrito
STSIG Stanza_signature	4,8	Estructura de cada estrofa: número de versos por cada estrofa. En este caso 4 versos la primera estrofa, 8 versos la segunda.
SYLL Syllable_signature	1x4@8,1x8@8	Estructura del poema, definiendo qué tipo de versos (versos de cuántas sílabas) forman cada estrofa o tirada de versos. En este caso, una estrofa de 4 versos octosílabos y una estrofa de 8 versos octosílabos
FIRST First_line	dama mi gran querer	Íncipit o primer verso
SECND Second_line	en tanto grado me toca	Segundo verso
LAST Last_line	quen tanto grado me toca	Último verso

```
        </bibl>
        <bibl n="0151">
          <idno>texid Dutton 0151</idno>
          <title>Dutton</title>
        </bibl>
        <bibl>
          <title>Repertorio métrico de la poesía cancioneril del siglo XV</title>
          <author>Ana María Gómez Bravo</author>
          <date>1999</date>
          <pubPlace>Alcalá de Henares</pubPlace>
          <publisher>Universidad de Alcalá de Henares</publisher>
        </bibl>
        <bibl>
          <edition>Edición crítica Gimena del Río</edition>
        </bibl>
      </listBibl>
    </sourceDesc>
  </fileDesc>
</teiHeader>
```

LiNHD
LABORATORIO DE INNOVACIÓN EN HUMANIDADES DIGITALES

<text> y <body>

EJEMPLO

<text> <body> módulo verso

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

```
<text>
        <body>
            <lg>
                <l></l>
            </lg>
        </body>
    </text>
</TEI>
```

Verso

POSTDATA
Poetry Standardization
and Linked Open Data

```
<lg type="soneto">
    <lg type="cuarteto" n="01" rhyme="abba">
        <l>Escrito está en mi alma vuestro gesto, </l>
        <l>y cuanto yo escribir de vos deseo; </l>
        <l>vos sola lo escribisteis, yo lo leo </l>
        <l>tan solo, que aun de vos me guardo en esto.</l>
</lg>
```

Ficha ID015XGF

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

```
45    <text>
46      <body>
47        <lg type="poema">
48          <lg type="copla" ana="xyxy">
49            <l>Dama, mi gran querer</l>
50            <l>en tanto grado me toca</l>
51            <l>que no me puedo valer,</l>
52            <l>mi vevir por vos se apoca.</l>
53          </lg>
```

LiNHD
LABORATORIO DE INNOVACIÓN EN HUMANIDADES DIGITALES

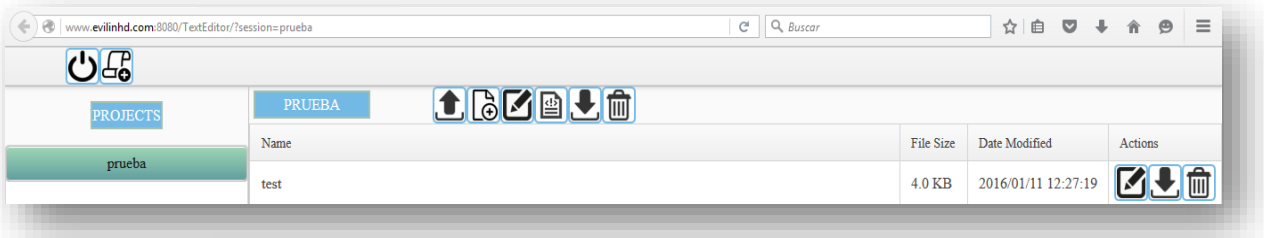
Crear un <text> con ID027XDN

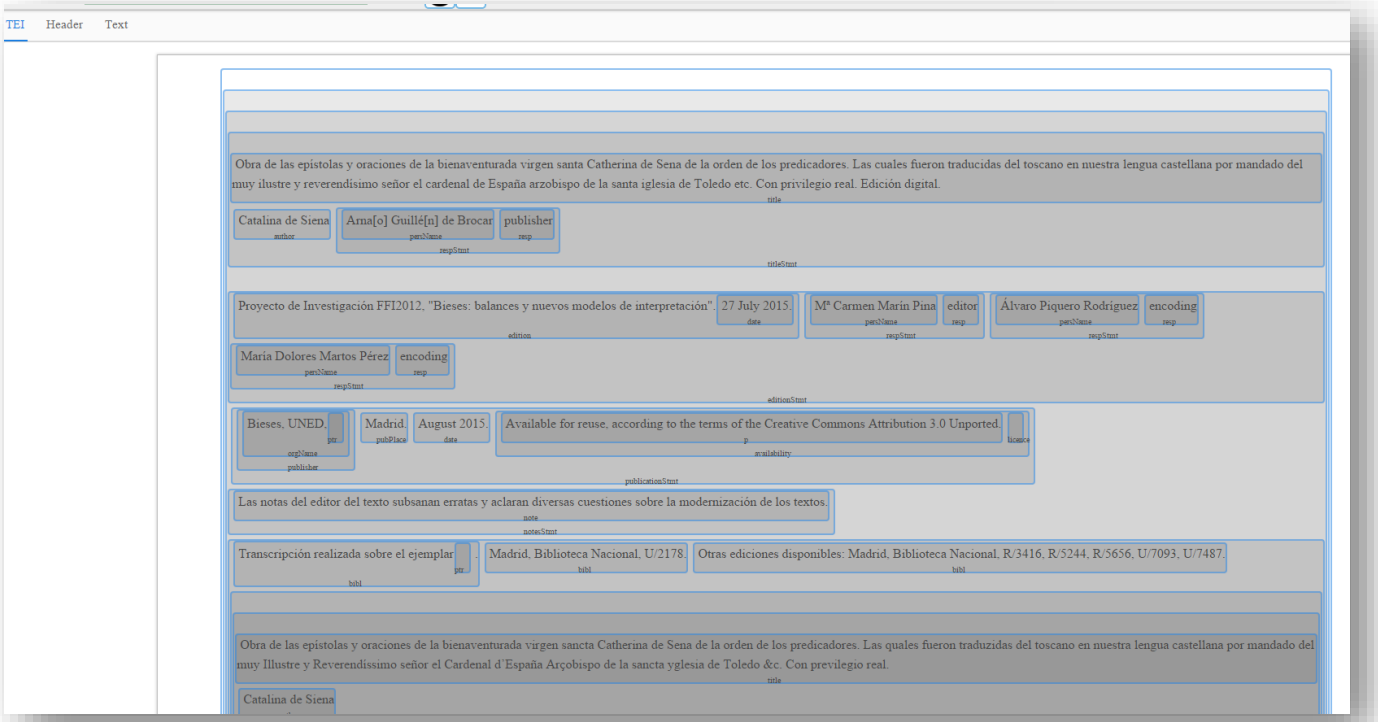
EJERCICIO 2

EVI-LINHD

TEIScribe

POSTDATA
Poetry Standardization
and Linked Open Data





Textos taller

POSTDATA
Poetry Standardization
and Linked Open Data

COLECCIONES

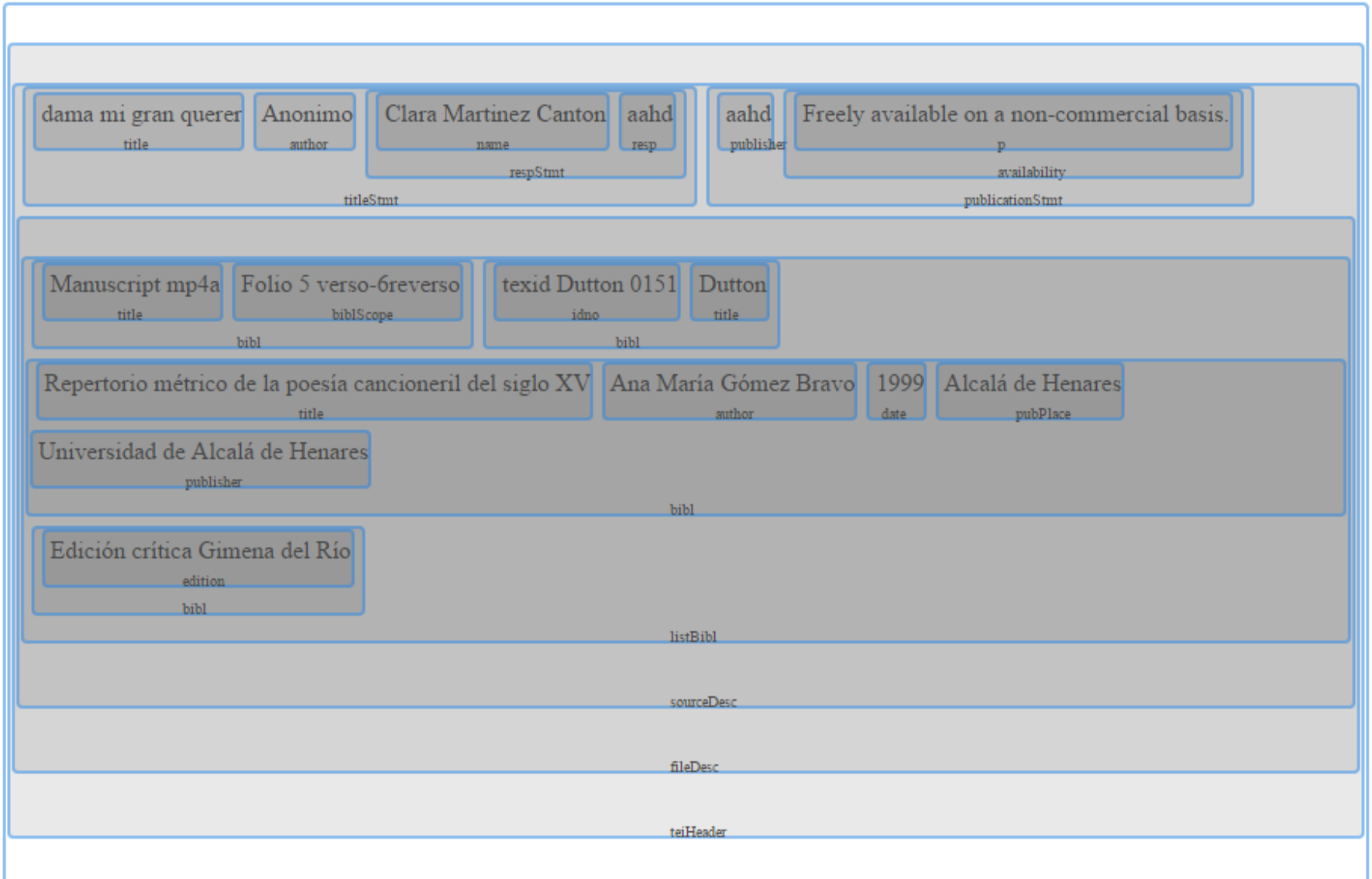
textos_taller

TEXTOS_TALLER

Nombre	Tamaño	Fecha de modificación	Acciones
poema1	4,0 KB	2016/11/04 14:15:38	
ejemplo1	4,0 KB	2016/10/29 10:54:20	
damademigran.xml	4,0 KB	2016/11/04 14:17:07	

Modificar

POSTDATA
Poetry Standardization
and Linked Open Data



Visualizar

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

TEXTOS_TALLER

Nombre	Tamaño	Fecha de modificación	Acciones
poema1	4,0 KB	2016/11/04 14:15:38	
ejemplo1	4,0 KB	2016/10/29 10:54:20	
damademigran.xml	4,0 KB	2016/11/04 14:17:07	

Exportar fichero a TeiSimple

Dama, mi gran querer
en tanto grado me toca
que no me puedo valer,
mi vevir por vos se apoca.
Apócase el mi vevir
por amar demasiado,
no m' aprovecha el servir
ni m' aprovecha el cuidado,
voyme del todo a perder,
la vida mía se apoca,
cáusalo mucho querer
qu' en tanto grado me toca.

POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

Elena González-Blanco egonzalezblanco@flog.uned.es
Gimena del Rio Riande gdelrio.riande@gmail.com
Clara I. Martínez Cantón cimartinez@flog.uned.es

& Equipo LINHD

http://linhd.uned.es

http://postdata.linhd.es

@linhduned

erc
European Research Council
Established by the European Commission
Supporting top researchers from anywhere in the world